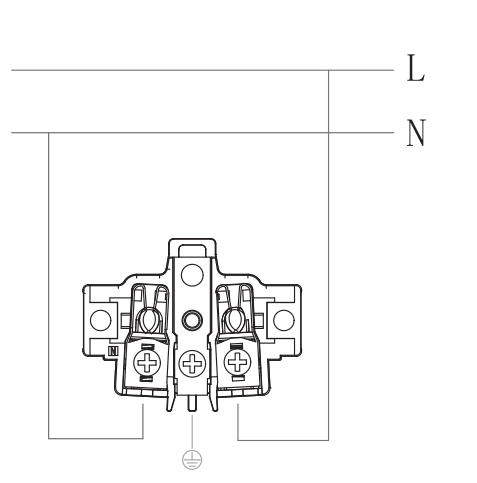
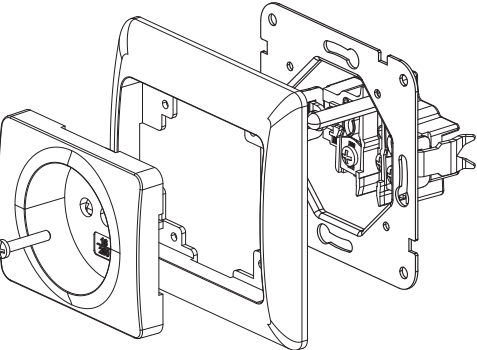




DE Gebrauchsanweisung

Steckdose
Steckdose mit Steckanschlüssen; Unterputzmontage

Sicherheitshinweis:

Achtung!
Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen.*)
Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:
• Ihr eigenes Leben
• Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlagen
Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden z.B.: durch Brand.
Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.
Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

***) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation**
Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte und unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Bei Arbeiten an der Steckdose muss sichergestellt sein, dass die entsprechende Sicherung/der entsprechende Sicherungsautomat ausgeschaltet ist, d.h. die Steckdose muss Spannungsfrei sein.

Technische Daten:

Nennspannung: 230 V~
Nennstrom: 16 A
Schutzart: IP20

Installationshinweise:

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
- Aderenden ca. 13 mm absolieren.
- Einzeladern gemäß Anschlussschaltbild fachgerecht anschließen.
- Korrektheit der Anschlüsse prüfen.
Bei Bedarf können die Adern wieder gelöst werden (Adern durch Drücken des Löseknopfes und gleichzeitiger Drehbewegung der Ader lösen).
- Steckdose in der Anschlussdose ausrichten und mit den Spreizkrallen (Achtung! Es darf keine Ader/Isolierung/Leitung durch die Krallen beschädigt werden) oder Dossenschrauben befestigen.
- Steckdosengerahmen auf den Sockel drücken und festschrauben.
- Erst nach einwandfreier Installation Spannung über Sicherung zuschalten.

Demontage:

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
- Steckdosengerahmen abschrauben.

- Schraubkrallen oder Dossenschrauben lösen und Steckdose aus Anschlussdose entnehmen.
- Adern durch drücken des Löseknopfes und gleichzeitiger Drehbewegung der Ader lösen.
- Vor Wiedereinschalten der Spannung Adern durch entsprechende Klemmen in Anschlussdose sichern.

Reinigung:

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
- Rahmen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen (keine scharfen Reinigungsmittel benutzen). Darauf achten, dass keine Flüssigkeit/Feuchtigkeit in das Gehäuse gelangt.

Montagedarstellung:

Siehe Abbildung (Abbildung ähnlich).

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung Spannung über Sicherung abschalten und Spannungsfreiheit prüfen
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt
- Verwenden Sie keine ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Schützen Sie das Gerät und sein Zubehör bei längeren Stillstandszeiten vor Verschmutzung und Korrosion.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...

	GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.
	GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Alle Arbeiten zur Beseitigung möglicher Störungen sollten im ausgeschalteten Zustand (Sicherung aus) durchgeführt werden. Alle Arbeiten sollten von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Die Steckdose/der Schalter funktioniert nicht.	Keine Netzspannung? Angeschlossenes Gerät defekt?	Sicherung prüfen. Fachkraft kontaktieren. Angeschlossenes Gerät prüfen, ggf. austauschen, wenn möglich.
	Steckdose/Schalter über Schalter ausgeschaltet?	Schalterstellung prüfen
	Anschlusskabel defekt?	Fachkraft kontaktieren.
	Anschluss inkorrekt?	Sicherung ausschalten und Anschluss anhand der Anschlusszeichnung prüfen. Fachkraft kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten. Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerättealibatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die recycelt werden können.
– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

IT Manuale di istruzioni

Presa di corrente

Presa di corrente con collegamenti ad innesto; montaggio sotto intonaco

Avvertenza relativa alla sicurezza:

Attenzione!

Installazione consentita esclusivamente a persone in possesso di rispettive conoscenze ed esperienze in materia di elettrotecnica. *)

Una installazione inappropriata può mettere a rischio:

- la vostra vita
- la vita degli utenti di impianti elettrici

A causa di un'installazione non appropriata non sono da escludere notevoli danni materiali, quali ad esempio: in seguito ad incendio.

Si può venire imputati della responsabilità personale verso persone e danni materiali.

Rivolgersi a un installatore elettrico!

***) Conoscenze specializzate necessarie per l'installazione**

Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze professionali:

- le „5 regole di sicurezza“ da applicare: disinserire; adottare misure per prevenire un reinserimento involontario; accertarsi dell'assenza di tensione; messa a terra e cortocircuitaggio; copertura ossia isolamento dei componenti limitrofi e sotto tensione;
- Scelta degli utensili giusti, misuratori ed eventualmente attrezzature per la protezione personale adatti;
- Valutazione dei risultati di misura;
- Scelta del materiale per l'installazione elettrica e assicurazione delle condizioni di inserimento;
- Classi di protezione IP;
- Installazione dei materiali elettrici;
- Tipo di rete d'alimentazione (sistema TN, sistema IT, sistema TT) e le rispettive condizioni di allacciamento (neutralizzazione classica, messa a terra di protezione, necessarie misure di protezione supplementare ecc.).

Quando si lavora sulla presa di corrente ci si deve accertare che il relativo fusibile o interruttore automatico sia staccato, vale a dire che la presa di corrente deve essere senza tensione.

Dati tecnici:

Tensione nominale: 230 V~
Corrente nominale: 16 A
Protezione: IP20

Istruzioni relative all'installazione:

- Disinserire la tensione staccando il fusibile, accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
- Spelare le estremità dei fili per circa 13 mm.
- Collegare a regola d'arte i singoli fili come indicato sullo schema elettrico di allacciamento.
- Accertarsi della correttezza delle connessioni. Se occorre si possono staccare nuovamente i fili (basta premere il pulsante di sgancio e ruotare il filo).
- Centrare la presa di corrente nella scatola e fissarla con linguette ad espansione (Attenzione! Le linguette non devono danneggiare né i fili né l'isolamento) o con le apposite viti.
- Applicare la placchetta sulla base e avvitare a fondo.
- Inserire la tensione tramite il fusibili dopo essersi accertati che l'installazione è eseguita a regola d'arte.

Smontaggio:

- Disinserire la tensione staccando il fusibile, accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
- Svitare la placchetta.
- Svitare le linguette o le viti e togliere la presa dalla scatola di collegamento.
- Staccare i fili premendo il pulsante di sgancio e ruotando allo stesso tempo il filo.
- Prima di reinserire la tensione fissare i fili all'interno della scatola usando morsetti adeguati.

Pulizia:

- Disinserire la tensione staccando il fusibile, accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
- Pulire con un panno leggermente inumidito (non utilizzare detersivi aggressivi). Accertarsi che né liquidi né l'umidità penetrino nell'alloggiamento del regolatore.

Rappresentazione del montaggio:

Vedi figura (figura simile).

Pulizia e manutenzione

- Prima della pulizia, disinserire la tensione staccando il fusibile e accertarsi che la tensione sia effettivamente disinserita
- Fare attenzione affinché nessun liquido penetri nell'alloggiamento
- Non utilizzare detersivi irritanti o abrasivi
- Per la pulizia, usare un panno asciutto e privo di pelucchi

Conservazione, trasporto

Conservazione

- Conservare il dispositivo e tutte le parti accessorie in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Proteggere il dispositivo e i suoi accessori da sporco e corrosione in caso di non uso prolungato.

Trasporto

- Per le spedizioni utilizzare l'imballaggio originale se possibile.

Guasti ed assistenza

Se qualcosa non funziona...

	PERICOLO! Pericolo per la vita e l'incolumità fisica. Le riparazioni inadeguate possono causare un funzionamento non sicuro dell'apparecchio. Questo mette a repentaglio la propria vita e la sicurezza dell'ambiente circostante.
--	---

	PERICOLO! Pericolo di vita per scossa elettrica! Tutti i lavori per l'eliminazione di eventuali guasti devono essere eseguiti a lampada spenta (fusibile staccato). Tutti i lavori devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
--	--

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Difetti/Guasti	Causa	Rimedio
La presa di corrente/interruttore non funziona.	Nessuna tensione di rete?	Controllare il fusibile. Contattare un tecnico specializzato.
	L'apparecchio collegato è difettoso?	Controllare l'apparecchio collegato ed eventualmente sostituirlo, se possibile.
	Presenza di corrente/interruttore disinseriti dall'interruttore?	Controllare la posizione dell'interruttore
	Cavo di allacciamento difettoso?	Contattare un tecnico specializzato.
Collegamento non corretto?		Staccare il fusibile e controllare il collegamento consultando il disegno degli allacciamenti. Contattare un tecnico specializzato.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore. Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettroniche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sul poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

FR Manuel d'utilisation

Prise

Prise de courant avec raccords enfichables ; encastrement

Consigne de sécurité :

Attention !

L'installation doit être uniquement effectuée par des personnes possédant des connaissances et de l'expérience en électrotechnique. *)

Avec une installation incorrecte, vous mettez en danger :

- votre propre vie
- la vie des utilisateurs des installations électriques

Avec une installation incorrecte, vous risquez de provoquer des dommages matériels graves, un incendie par ex.

Vous risquez d'être considéré personnellement comme responsable des dommages corporels et matériels.

Adressez-vous à un installateur électrique !

***) Connaissances professionnelles nécessaires pour l'installation**

Pour l'installation, les connaissances professionnelles suivantes sont nécessaires en particulier :

- les « cinq règles de sécurité » à appliquer : mise hors tension, protection contre le réenclenchement, vérification de la mise hors tension, mise à la terre et en court-circuit, recouvrement ou isolation des pièces voisines sous tension ;
- sélection des outils appropriés, des appareils de mesure et éventuellement de l'équipement de protection personnelle,
- évaluation des résultats de mesure,
- sélection du matériel d'installation électrique pour s'assurer des conditions de coupure,
- degrés de protection IP,
- montage du matériel d'installation électrique,
- type du réseau d'alimentation (système TN, système IT, système TT) et les conditions de raccordement en résultant (remise à zéro classique, mise à la terre de protection, mesures supplémentaires nécessaires, etc.).

Lorsque vous travaillez sur la prise de courant, il faut vous assurer que le fusible ou le coupe-circuit automatique correspondant est désactivé, c.-à-d. que la prise ne doit pas être sous tension.

Caractéristiques techniques :

Tension nominale : 230 V~
Courant nominal : 16 A
Degré de protection : IP20

Consignes d'installation :

- Couper la tension à l'aide du fusible, vérifier qu'il n'y a plus de tension.
- Dénuder les extrémités des brins sur 13 mm env.
- Raccorder correctement chaque brin conformément au schéma de raccordement.
- Vérifier que les raccords sont corrects.
Si nécessaire, il est possible d'enlever à nouveaux les brins (libérer les brins en appuyant sur le bouton de dégagement tout en tournant en même temps les brins).
- Positionner la prise de courant dans la prise de raccordement et fixer avec les griffes (Attention ! Les brins, l'isolation et le câble ne doivent pas être abîmés par les griffes) ou les vis de la prise.
- Appuyer le cache de la prise sur le socle puis visser.
- Remettre la tension à l'aide du fusible uniquement quand l'installation est parfaitement terminée.

Démontage :

- Couper la tension à l'aide du fusible, vérifier qu'il n'y a plus de tension
- Dévisser le cache de la prise.
- Desserrer les griffes ou les vis de la prise et retirer la prise de courant de la prise de raccordement.
- Libérer les brins en appuyant sur le bouton de dégagement tout en tournant les brins.
- Assurer les brins en les fixant dans la prise de raccordement avant de remettre la tension.

Nettoyage :

- Couper la tension à l'aide du fusible, vérifier qu'il n'y a plus de tension
- Nettoyer le cache avec un chiffon légèrement humide (ne pas utiliser de produit de nettoyage puissant). Faire attention à ce que du liquide ou de l'humidité ne pénètre pas dans le boîtier.

Représentation du montage :

voir figure (illustration semblable).

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage, couper la tension à l'aide du fusible et vérifier qu'il n'y a plus de tension
- Veillez à ce qu'aucun liquide de pèneètr dans le boîtier
- N'utilisez pas de produits de nettoyage acides ou abrasifs
- Utilisez un chiffon sec et non pelucheux pour le nettoyage

Stockage, transport

Entreposage

- Stockez l'appareil et tous ses accessoires dans un endroit sec et bien aéré.
- Protégez l'appareil et ses accessoires de la salissure et de la corrosion lors des longues périodes d'arrêt.

Transport

- En cas d'expédition, utilisez si possible l'emballage d'origine.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...

	DANGER ! Risque corporel et danger de mort ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.
--	--

	DANGER ! Risque d'électrocution ! Toutes les opérations de réparation de pannes éventuelles doivent être effectuées hors tension (prise débranchée). Toutes les opérations doivent être effectuées par un électricien qualifié.
--	--

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
La prise/l'interrupteur ne fonctionne pas.	Panne de courant de secteur ?	Vérifier le fusible. Contacter un professionnel.
	L'appareil branché est-il défectueux ?	Contrôler l'appareil branché et le remplacer si possible.
	Prise/interrupteur éteint(e) via l'interrupteur ?	Vérifier l'interrupteur
	Câble de raccordement défectueux ?	Contacter un professionnel.
	Branchement incorrect ?	Mettre le fusible hors tension et vérifier le schéma de connexion. Contacter un professionnel.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Elimination

Elimination de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Elimination de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence et qui peuvent être recyclés.

– Mettez ces matériaux au recyclage.

GB Operating instructions

Socket

Socket with plug connections; for in-wall installation

Safety note:

Caution!

Installation may only be carried out by persons with the appropriate electrical knowledge and experience. *)

With an unprofessional installation youwill risk:

- your own life
- the lives of users of the electrical systems.

With an unprofessional installation, you risk serious damage to property, for example: as a result of fire.

You may also be held personally liable in the event of injuries or property damage.

Consult a professional electrical installer!

***) Required technical knowledge for the installation process**

For installation purposes, the following specific technical knowledge is required:

- the applicable "5 safety rules": Deactivate; Secure to prevent being switched back on; Ensure no power is flowing; Earth and short-circuit; Cover or screen off neighbouring, power carrying items;
- Selection of suitable tools, the measuring devices and, if required, personal protective equipment;
- Evaluation of the measuring results;
- Selection of the electrical installation materials to secure working conditions;
- IP protection types;
- Incorporation of electrical installation material;
- Type of power supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions (traditional protective multiple earthing, protective earth, required additional measures etc.)

When working on the socket, you must ensure that the appropriate fuse/circuit breaker is deactivated; in other words, the socket must be without power.

Technical data:

Rated voltage: 230 V~
Nominal power: 16 A
Protection class: IP20

Installation notes:

- Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
- Strip the ends of the cores by approximately 13 mm.
- Connect the individual cores correctly in accordance with the connection circuit diagram.
- Check to ensure that the connections are correctly carried out.
If necessary, the cores can be undone again (release the cores by clicking the release button and simultaneously rotating the core).
- Align the socket in the terminal and fasten it with the spread clamps (Caution! no cores/insulation/line may be damaged by the claws) or with Allen bolts.
- Push the socket frame onto the socket and screw into place.
- Only activate the voltage via the fuse when installation has been completed with no problems.

Removal:

- Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
- Unscrew the socket frame.
- Remove the screw claws or socket screws and take the socket out of the connection socket.
- Release the cores by pressing the release button and simultaneously rotating the cores.
- Before switching the power back on, secure the cores in the connection socket using appropriate terminals.

Cleaning:

- Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
- Wipe the frame with a damp cloth (do not use aggressive cleaning agents). Ensure that no liquid/dampness is introduced into the housing.

Installation representation:

see diagram (similar diagram).

Cleaning and maintenance

- Switch off voltage via fuse before cleaning and check to ensure that there is no power flowing
- Make sure that no fluid seeps into the housing.
- Do not use caustic and abrasive cleaning agents

- Use a dry, lint-free cloth for cleaning

Storage and transport

Storing

- Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
- In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.

Transport

- Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

If something stops working...

⚠ DANGER! Danger to life and limb!
Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

⚠ DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock!
All work to eliminate possible faults should be carried out with the fuse switched off. All work should be carried out by a qualified electrician.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
The socket/switch button does not work	No mains voltage?	Check fuse. Contact a specialist.
	Connected device defective?	Check connected device, replace if necessary if possible.
	Socket/switch button switched off via switch?	Check switch position
	Connection cable defective?	Contact a specialist.
	Incorrect connection?	Switch off the fuse and check the connection according to the wiring diagram. Contact a specialist.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposing of the device

A crossed-out wheelee bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles. All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and marked plastics that can be recycled.

- Take these materials to a recycling centre.

CZ Návod k použití

Zásuvka
Zásuvka se zásuvkovými přípojkami; montáž pod omítku

Bezpečnostní pokyny:

Pozor!

Instalaci mohou vykonávat pouze osoby s příslušnými znalostmi a zkušenostmi z oblasti elektronických zařízení. *)

Neodbornou instalací ohrožujete:

- svůj vlastní život
- život uživatelů elektrických zařízení

Neodbornou instalací riskujete závažné věcné škody, např.: v důsledku požáru.

V případě újmy na zdraví osob nebo věcných škod vám hrozí osobní ručení.

Obratť se na elektroinstalatéra!

***) Požadované odborné znalosti pro instalaci**

K vykonávání instalace je zapotřebí mít hlavně následující odborné znalosti:

- „5 bezpečnostních pravidel“, které je třeba aplikovat: odpojení; zabezpečení proti opětovnému zapnutí; zjištění odpojení od napětí; uzemnění a zkratování; zakrytí a oddělení sousedních dílů a dílů pod napětím;
- výběr vhodného nářadí, měřicích přístrojů a případně osobního ochranného vybavení;
- vyhodnocení výsledků měření;
- výběr elektroinstalačního materiálu k zabezpečení podmínek odpojení;
- Druh IP krytí;
- zabudování elektroinstalačního materiálu;
- Druh napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

Při pracích na zásuvce se musí zajistit, aby byla příslušná pojiskta/příslušný jistič vypnutá(y), tzn. zásuvka musí být bez napětí.

Technické údaje:

Jmenovité napětí: 230 V~
Jmenovitý proud: 16 A
Druh krytí: IP20

Pokyny k instalaci:

- Kapky vypněte pomocí pojistky, zkontrolujte odpojení od napětí.
- Konce žil odizolujte cca na 13 mm.
- Jednotlivé žíly připojte odborně podle schématu zapojení.
- Zkontrolujte správnost přípojek. V případě potřeby se dají žíly opět uvolnit (žíly uvolněte stisknutím uvolňovacího tlačítka a současným otáčivým pohybem žíly).
- Zásuvku v přípojkové krabici vyrovnejte a upevněte pomocí rozporných příchytek (Pozor! Příchytky nesmějí poškodit žíly/izolaci/vedení) nebo šroubů krabice.
- Rám zásuvky přitlačte na podezdívku a zašroubujte.
- Až po bezchybné instalaci napojte napětí prostřednictvím pojistky.

Demontáž:

- Napětí vypněte pomocí pojistky, zkontrolujte odpojení od napětí
- Rám zásuvky odšroubujte.
- Povolte šroubovací příchytky nebo šrouby krabice a vyjměte zásuvku z přípojkové krabice.
- Žíly uvolněte stisknutím uvolňovacího tlačítka a současným otáčivým pohybem žil.
- Před opětovným zapnutím napětí zajistěte žíly příslušnými svorkami v přípojkové krabici.

Čištění:

- Napětí vypněte pomocí pojistky, zkontrolujte odpojení od napětí
- Rám utřete jemně navlhčenou utěrkou (nepoužívejte agresivní čisticí prostředky). Dbejte na to, aby do krytu nepronikla kapalina/vlhkost.

Znázornění montáže:

Viz obrázek (podobný obrázek).

Čištění a ošetřování

- Před čištěním vypněte napětí pomocí pojistky a zkontrolujte odpojení od napětí.
- Dbejte na to, aby se do krytu nedostala žádná kapalina.
- Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky nebo čisticí prostředky na drhnutí.
- K čištění používejte suchou utěrku, která nepouští vlákna.

Uložení, přeprava

Uložení

- Zařízení a jeho příslušenství skladujte v suchém a dobře větraném prostředí.
- V případě, že zařízení a jeho příslušenství delší dobu nepoužíváte, chrante jej před znečištěním a korozí.

Přeprava

- Při zasilání použijte pokud možno originální obal.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrtelného zranění!
Neodborné provedené opravy mohou způsobit, že přístroj již nebude fungovat bezpečně. Tím ohrožujete sebe i své okolí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v důsledku elektrického úderu!
Veškeré práce na odstraňování možných poruch by měly být prováděny ve vypnutém stavu (vypnutí jistič). Veškeré práce by měl provádět kvalifikovaný elektrikář.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Pomoc
Zásuvka/spínač nefunguje.	Není přítomno síťové napětí?	Zkontrolujte jistič. Kontaktujte odborníka.
	Není připojený přístroj vadný?	Pokud je to možné, zkontrolujte připojený přístroj, příp. vyměňte.
	Není zásuvka/spínač vypnutá(y) prostřednictvím spínače?	Zkontrolujte polohu vypínače
	Vadný přípojavací kabel?	Kontaktujte odborníka.
	Nesprávné připojení?	Vypněte jistič a zkontrolujte připojení podle výkresu zapojení. Kontaktujte odborníka.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu. Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace obalu

Obal se skládá z kartónu a odpovídajcně označených plastů, které se dají recyklovat.

- Odevzdejte tyto materiály do sběrný k opětovnému zhodnocení.

SK Návod na použitie

Zásuvka
Zásuvka so zásuvkovými prípojkami; montáž pod omietku

Bezpečnostné upozornenie:

Pozor!

Instaláciu smú vykonávať iba osoby s príslušnými znalosťami a skúsenosťami v oblasti elektronických zariadení. *)

Neodbornou inštaláciou ohrožujete:

- svoj vlastný život
- život používateľov elektrických zariadení

Neodbornou inštaláciou riskujete závažné vecné škody, napr.: požiar.

Hrozí vám osobné ručenie v prípade škôd na zdraví osôb alebo vecných škôd.

Obráťte sa na elektroinštalatéra!

***) Potrebné odborné znalosti pre inštaláciu**

Pre vykonanie inštalácie sú obzvlášť potrebné hlavne nasledujúce odborné znalosti:

- „5 bezpečnostných pravidiel“, ktoré treba aplikovať: odpojenie; zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu; zistenie odpojenia od napätia; uzemnenie a skratovanie; zakrytie alebo prehradenie susedných dielov a dielov pod napätím;
- Výber vhodného náradia, meracích prístrojov a poprípade osobného ochranného výstroja;
- Vyhodnotenie výsledkov meraní;
- Výber elektroinstalačného materiálu na zabezpečenie podmienok odpojenia;
- Druhy IP krytia;
- Montáž elektroinstalačného materiálu;
- Druh napájacej siete (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývajúce podmienky pripojenia (klasické nulovanie, ochranné uzemnenie, potrebné dodatočné opatrenia atď.).

Pri prácach na zásuvke musí byť zabezpečené, že príslušná pojistka/príslušný istič bude vypnutý, t. j. zásuvka musí byť bez napätia.

Technické údaje:

Menovité napätie 230 V~
Menovitý prúd: 16 A
Krytie: IP20

Pokyny pre inštaláciu:

- Napätie vypnite prostredníctvom pojstky, skontrolujte odpojenie od napätia.
- Konce žíl odizolujte cca na 13 mm.
- Jednotlivé žily pripojte odborne podľa schémy zapojenia.
- Skontrolujte správnosť pripojok. V prípade potreby sa žily dajú znovu uvoľniť (žily uvoľnite stlačením uvoľňovacieho tlačidla a súčasným otáčavým pohybom žily).
- Zásuvku v prípojnjej škatuli vyrovnajte a upevnite pomocou rozporných príchytek (Pozor! Príchytky nesmú poškodiť žilu/izoláciu/vedenie) alebo upevniť skrutky škatule.
- Rám zásuvky pritlačte na podmurovku a zaskrutkujte.
- Až po bezchybnej inštalácii napojte napätie prostredníctvom pojistky.

Demontáž:

- Napätie vypnite prostredníctvom pojstky, skontrolujte odpojenie od napätia
- Rám zásuvky odkrutkujte.
- Povolte skrutkovacie príchytky alebo skrutky škatule a vyberte zásuvku z prípojnjej škatule.
- Žily uvoľnite stlačením uvoľňovacieho tlačidla a súčasným otáčavým pohybom žily.
- Pred opätovným zapnutím napätia zaistite žily príslušnými svorkami v prípojnjej škatuli.

Čistenie:

- Napätie vypnite prostredníctvom pojstky, skontrolujte odpojenie od napätia
- Rám utrite jemne navlhčenou handrou (nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky). Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina/vlhkosť.

Znázornenie montáže:

Pozri obrázok (podobný obrázok).

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením vypnite napätie prostredníctvom pojstky a skontrolujte odpojenie od napätia.
- Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina
- Nepoužívajte žieravé a abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Uskladnenie, preprava

Uschovanie

- Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- V prípade, že zariadenie a jeho príslušenstvo dlhší čas nepoužívate, chráňte ho pred znečistením a koróziou.

Přeprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Porucha a pomoc

Ak niečo nefunguje...

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrožujete tým seba a vaše okolie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
Všetky činnosti určené na odstránenie možných rušení sa musia vykonávať vo vypnutom stave (vypnuté pojistky). Všetky činnosti by mal vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetrite si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Zásuvka/spínač nefunguje.	Bez sieťového napájania?	Skontrolujte pojistky. Kontaktujte odborníkov.
	Nie je pripojené zariadenie poškodené?	Ak je to možné, pripojené zariadenie skontrolujte, príp. vymeňte.
	Nie je zásuvka/spínač vypnutá/-ý prostredníctvom spínača?	Skontrolujte polohu spínača
	Je chýbný pripojovací kábel?	Kontaktujte odborníkov.
	Je nesprávne pripojenie?	Vypnite pojistky a skontrolujte zapojenie v súlade s nákreсом zapojenia. Kontaktujte odborníkov.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol přečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravia.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zberrnom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svetidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odevzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.

Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z lepenky a primerane označených plastov, ktoré sa môžu recyklovat’.

- Tieto materiály odovzdajte na opätovné zhodnotenie.

PL Instrukcje obsługi

Gniazdo wykowe

Gniazdo wykowe z podłączeniami wykowymi, montaż podtynkowy

Wskazówka bezpieczeństwa:

Uwaga!

Instalacje mogą wykonywać wyłącznie osoby z przedmiotową znajomością i wiedzą z zakresu elektrotechniki. *) Eksploatując niefachowo wykonane instalacje stwarzasz zagrożenie dla:

- własnego życia
- życia użytkowników urządzeń elektrycznych

Niewłaściwa instalacja stwarza ryzyko powstania poważnych szkód materialnych, np.: wskutek pożaru.

Ty ponosisz ryzyko odpowiedzialności cywilnej za szkody osobowe i rzeczowe.

Należy zwrócić się do elektroinstalatora!

***) Wiedza fachowa konieczna do przeprowadzenia instalacji**

Przy instalacji wymagana jest w szczególności następująca wiedza fachowa:

- "5 zasad bezpieczeństwa", do których należy się stosować: odłączenie napięcia; zabezpieczenie przed ponownym włączeniem; stwierdzenie braku napięcia; uziemienie i zwarcie; przykrycie lub odgraniczenie elementów znajdujących się w pobliżu i będących pod napięciem;

- wybór odpowiedniego narzędzia, urządzeń pomiarowych oraz ew. środków ochrony osobistej;
- ocena wyników pomiarów;
- wybór materiału elektroinstalacyjnego w celu zapewnienia warunków wyłączenia;
- stopnie ochrony IP;
- montaż materiału elektroinstalacyjnego;
- rodzaj sieci zasilania (system TN, system IT, system TT) i wynikających z tego warunków podłączenia (klasyczne zerowanie, uzziemienie ochronne, konieczne środki dodatkowe, itp.).

Podczas prac przy gnieździe wykowym trzeba upewnić się, że odpowiednie bezpieczniki/bezpieczniki automatyczne są wyłączone, tzn. w gnieździe wykowym nie może występować napięcie.

Dane techniczne:

Napięcie znamionowe: 230 V~
Prąd znamionowy: 16 A
Stopień ochrony: IP20

Wskazówki montażowe:

- Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Odizolować żyły na długości ok. 13 mm.
- Poszczególne żyły podłączyć zgodnie ze schematami połączeń.
- Sprawdzić poprawność przyłączy. W razie potrzeby żyły można ponownie poluzować (wciskając przycisk zwalniający i jednocześnie wykonując obrotowy ruch żył).
- Gniazdo wykowe umieścić odpowiednio w puszcze instalacyjnej i zamocować pazurkami rozpirającymi (Uwaga! pazurki nie mogą uszkodzić żadnej żyły/izolacji/przewodu) lub wkrętami do puszek).
- Wcisnąć na cokół ramkę gniazda wykowego i przykręcić.
- Dopiero po prawidłowym montażu włączyć napięcie włączając bezpiecznik.

Demontaż:

- Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Odkręcić ramkę gniazda wykowego.
- Poluzować pazurki rozpirające lub wkręty do puszek instalacyjnych i wyjąć gniazdo wykowe z puszki.
- Poluzować żyły wciskając przycisk zwalniający i wykonując jednocześnie obrotowy ruch żył.
- Przed ponownym włączeniem napięcia żyły w puszcze instalacyjnej zabezpieczyć odpowiednimi zaciskami.

Czyszczenie:

- Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Ramkę przetrzeć lekko zwilżoną szmatką (nie stosować ostrych środków czyszczących). Do obudowy nie mogą przedostać się żadne ciecze/wilgoć.

Ilustracja montażu:

Patrz ilustracja (zbliżony wygląd).

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem odłączyć napięcie przez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Dopilnować, żeby woda nie dostawała się do wnętrza urządzenia
- Nie stosować agresywnych ani szorujących środków czyszczących
- Do czyszczenia użyć suchej, niestrzępiącej się szmatki

Przechowywanie, transport

Magazynewanie

- To urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w suchym, dobrze wietrzonym miejscu.
- Chrońić urządzenie i jego akcesoria przed brudem i korozją podczas dłuższych okresów przestoju.

Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...

⚠ NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie dla życia i zdrowia!
Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

⚠ NIEBEZPIECZENSTWO! Zagrożenie życia porażeniem prądem!
Wszystkie prace związane z usuwaniem możliwych usterek powinny być wykonywane po wyłączeniu (bezpiecznik wyłączony). Wszystkie prace powinien wykonywać wykwalifikowany elektryk.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwroceniem się do sprzedawca należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Srodki zaradcze
Gniazdo/przełącznik nie działa.	Brak zasilania z sieci?	
	Podłączone urządzenie jest uszkodzone?	W razie potrzeby należy sprawdzić podłączone urządzenie, ewentualnie wymienić, jeśli to możliwe.
	Gniazdo wykowe/łącznik wyłączony za pomocą łącznika?	Sprawdzić położenie łącznika
	Uszkodzony kabel podłączeniowy?	Skontaktować się z fachowcem.

||
||
||

- Juistheid van de aansluitingen controleren. Indien nodig kunnen de aders weer losgemaakt worden (aders losmaken door te drukken op de activeringsknop en gelijktijdige draaibeweging van de ader).
- Contactdoos in de aansluitdoos opstellen en met de spreid-klemmen (Let op! Er mag geen ader/isolatie/leiding door de klemmen beschadigd worden) of contactdooschroeven bevestigen.
- Contactdoosframe op de voet drukken en vastschroeven.
- Pas na een perfecte installatie de spanning via de zekering bijschakelen.

Demontage:

- Spanning via zekering uitschakelen, controleren op afwezigheid van spanning
- Contactdoosframe eraf schroeven.
- Schroefklemmen of contactdooschroeven losdraaien en contactdoos uit aansluitdoos verwijderen.
- Aders losmaken door te drukken op de activeringsknop en gelijktijdige draaibeweging van de ader.
- Voor het opnieuw inschakelen van de spanning de aders met behulp van de bijbehorende klemmen in de aansluitdoos vastzetten.

Reiniging:

- Spanning via zekering uitschakelen, controleren op afwezigheid van spanning
- Frame met een licht vochtige doek afvegen (geen scherpe reinigingsmiddelen gebruiken). Erop letten dat er geen vloeistof/vocht in de behuizing terechtkomt.

Montageweergave:

Zie afbeelding (vergelijkbare afbeelding).

Reiniging en onderhoud

- Schakel voorafgaand aan het reinigen de spanning uit via de zekering en controleer of er geen spanning meer aanwezig is
- Let op dat er geen vloeistoffen in de behuizing terechtkomen
- Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen
- Gebruik voor het reinigen een droge, pluisvrije doek

Opslag, transport

Opslag

- Bewaar het apparaat en alle toebehoren op een droge, goed geventileerde plaats.
- Bescherm het apparaat en de toebehoren tegen vervuiling en corrosie tijdens langdurige periodes van stilstand.

Transport

- Bij verzending indien mogelijk de originele verpakking gebruiken.

Storingen en help

Als iets niet functioneert...

⚠ GEVAAR! Gevaar voor eigen lichaam!
Reparaties die niet conform de voorschriften zijn, kunnen er toe leiden dat het apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt hiermee uzelf en uw omgeving in gevaar.

⚠ GEVAAR! Levensgevaar door elektrische schok!
Alle werkzaamheden voor het verhelpen van eventuele storingen moeten in uitgeschakelde toestand (zekering uit) worden uitgevoerd. Alle werkzaamheden moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hier toe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Het stopcontact/de schakelaar werkt niet.	Geen netspanning?	Controleer de zekering. Neem contact op met een vakman.
	Aangesloten apparaat defect?	Aangesloten apparaat controleren, indien nodig vervangen.
	Stopcontact/schakelaar uitgeschakeld via schakelaar?	Controleer de stand van de schakelaar.
	Aansluitsnoer defect?	Neem contact op met een vakman.
	Aansluiting onjuist?	Schakel de zekering uit en controleer de aansluiting volgens het aansluitingschema. Neem contact op met een vakman.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Recycling

Apparaat verwijderen

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar. Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder

beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Verpakking verwijderen

De verpakking bestaat uit recyclebaar karton en overeenkomstig aangegeven recyclebare kunststoffen.

- Gooi dit materiaal bij recycleerbaar afval.



SE Bruksanvisning

Vägguttag

Vägguttag med kontakter; infälld montering

Säkerhetshänvisning:

OBS!

Installation endast genom personer med relevanta eltekniska kunskaper och erfarenheter. *)

Vid en felaktig installation riskerar du:

- Ditt eget liv
- Livet på användarna av de elektriska anläggningarna

Vid en felaktig installation riskerar du omfattande sakskador, t.ex. genom brand.

Du kan komma att avkrävas personligt ansvar vid person- och sakskador.

Anlita en elinstallatör!

*) Erforderliga expertkunskaper för installationen

För installationen krävs i synnerhet följande specialistikunskaper:

- de "5 säkerhetsregler" som skall tillämpas: Frikoppla; säkra mot återinkoppling; konstatera spänningslöshet; jorda och kortslut; täck eller skärma av angränsande spänningsförande delar;
- Val av lämpligt verktyg, mätinstrument och ev. personlig skyddsutrustning;
- Utvärdering av mätresultat;
- Val av elinstallationsmaterial för säkerställande av fränkopplingsvillkoren;
- IP-kapslingsklasser;
- Montering av elinstallationsmaterialaet;
- Slag av försörjningsnät (TN-system, IT-system, TT-system) och härur följande anslutningsförhållanden (klassisk nollning, skyddsjordning, erforderliga extraåtgärder etc.).

Vid arbete med uttaget måste det vara säkerställt att resp. säkring/säkringsautomat är fränkopplad, d.v.s. uttaget måste vara spänningslöst.

Tekniska data:

Märkspänning: 230 V~
Märkström: 16 A
Kapslingsklass: IP20

Installationshänvisningar:

- Slå ifrån spänningen via säkringen, kontrollera spänningslösheten
- Avisolera ledarändarna ca 13 mm.
- Anslut de enskilda ledarna korrekt enligt kopplingsschemat.
- Kontrollera att anslutningarna är korrekta. Vid behov kan man lossa ledarna igen (lossa dem genom att trycka på lossningsknappen och samtidigt vrida ledaren).
- Rikta in uttaget i anslutningsdosan och fäst med kloma(OBS! ingen ledare/isolering/ledning får skadas av kloma) eller dosskruvarna.
- Tryck på uttagsramen på sockeln och skruva fast.
- Koppla in spänningen via säkringen först efter felfri installation.

Demontering:

- Slå ifrån spänningen via säkringen, kontrollera spänningslösheten
- Skruva av uttagsramen.
- Lossa skruvkloma eller dosskruvarna och ta ur uttaget ur anslutningsdosan.
- Lossa ledarna genom att trycka på lossningsknappen och samtidigt vrida ledaren.
- Före återinkoppling av spänningen skall ledarna säkras med resp. klämmor i anslutningsdosan.

Rengöring:

- Slå ifrån spänningen via säkringen, kontrollera spänningslösheten
- Torka av ramen med en lätt fuktad trasa (använd inte starka rengöringsmedel). Se till att inte vätska/fukt kommer in i huset.

Monteringsbild:

Se illustrationen (exempel).

Rengöring och underhåll

- Slå ifrån spänningen via säkringen före rengöringen, och kontrollera spänningslösheten
- Se till att vätska inte tränger in i huset
- Använd inga frätande eller skurande rengöringsmedel.
- Använd en torr, luddfri trasa för rengöringen

Förvaring, transport

Förvaring

- Förvara produkten och alla tillbehörsdelar på en torr, välventilerad plats.
- Skydda produkten och dess tillbehör mot smuts och korrosion vid längre stillståndstider.

Transport

- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Problemlösningsguide

Om något inte fungerar...

⚠ FARA! Fara för liv och hälsa!
Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

⚠ FARA! Livsfara på grund av elstöt!
Allt arbete för avhjälpande av ev. fel skall utföras i fränslaget skick (säkringen från). Allt arbete får utföras endast av behörig elektriker.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Uttaget/kontakten fungerar inte.	Ingen nätspänning?	Kontrollera säkringen. Kontakta specialist.
	Ansluten apparat defekt?	Kontrollera den anslutna apparaten, eller byt ut den om möjligt.
	Uttaget/kontakten fränslagen via brytaren?	Kontrollera brytarsällningen
	Defekt anslutningskabel?	Kontakta specialist.
	Felaktig anslutning?	Slå ifrån säkringen och kontrollera anslutningen med hjälp av anslutningsritningen. Kontakta specialist.

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffning

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjanta elapparater, uttjanta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämnningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjanta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man teipar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjanta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plaster som kan återvinnas.

- Lämna dessa material för återvinning.

FI Käyttöohje

Pistorasia

Pistorasia pistoliittimillä, uppoasennus

Turvallisuusohje:

Huomio!

Asennuksen saa suorittaa vain sähköteknisen koulutuksen ja kokemuksen omaava henkilö. *)

Virheellisellä asennuksella vaarannat:

- itsesi
- sähkölaitteita käyttävät henkilöt

Virheellisellä asennuksella voit aiheuttaa vakavia aineellisia vahinkoja, esim. tulipalon.

Voit joutua itse vastaamaan henkilö- ja aineellisista vahingoista.

Käänny sähköasentajan puoleen!

*) Asennuksen edellyttämät ammattitiedot

Asennuksessa vaaditaan erityisesti seuraava ammattitiedot:

- käytettävät "5 turvallisuussääntöä": irtikytkentä sähköverkosta, jälleenkytkennän estäminen, jännitteettömän tilan toteaminen, maadoitus ja oikosulku, viereisten ja jännitteisten osien peittäminen tai erottaminen,
- sopivien työkalujen, mittauslaitteiden ja mahdollisten henkilökohtaisten suojavarusteiden valinta,
- mittaustulosten arviointi,
- sähköasennusmateriaalien valinta katkaisuehtojen varmistamiseen,
- IP-suojaluokat,
- sähköasennusmateriaalien asennus,
- syöttöverkon tyyppi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) ja niiden edellyttämät liitäntäehdot (perusmaadoitus, suojamaadoitus, vaadittavat lisäsuojaustoimenpiteet ym.).

Kun työskennellän pistorasiodien parissa, pitää varmistaa, että vastaava sulake/automaattisulake on kytketty pois päältä ts. pistorasian on oltava jännitteetön.

Tekniset tiedot:

Nimellisjännite: 230 V~
Nimellisvirta: 16 A
IP-luokitus: IP20

Asennusohjeet:

- Kytke virta pois päältä sulakkeen avulla, tarkasta jännitteetömyys.
- Kuori johdinten päät non 13 mm pituudelta.

- Kytke yksittäiset johtimet asianmukaisesti kytkentäkuvien mukaisesti.

- Tarkasta liitäntöjen virheettömyys. Tarvittaessa johtimet voi irrottaa (johtimet irtoavat painamalla vapautusnappia samanaikaisesti johtimia kiertämällä).
- Oikaise pistorasia liitäntätärsiassa ja kiinnitä se kiinnitys-hakasilla (huomaa! hakaset eivät saa vaurioittaa johtimia/eristeitä/johtoja) tai rasian ruuveilla.
- Paina pistorasian kehys kantaan ja ruuvaa kiinni.
- Kytke virta sulakkeen avulla päälle vasta, kun asennus on suoritettu moitteettomasti.

Purkaminen:

- Kytke virta pois päältä sulakkeen avulla, tarkasta jännitteetömyys.
- Ruuvaa pistorasian kehys irti.
- Irrota kiinnityshakaset tai rasian ruuvit ja poista pistorasia liitäntärsiasta.
- Irrota johtimet vapautusnappia painamalla ja samanaikaisesti johtimia kiertämällä.
- Estä jännitteen jälleenkytkentä varmistamalla johtimet liitäntärsian vastaavien liittimien avulla.

Puhdistus:

- Kytke virta pois päältä sulakkeen avulla, tarkasta jännitteetömyys.
- Pyyhi kehys kevyesti kostutetulla liinalla (älä käytä voimakkaita puhdistusaineita). Varmista, että koteloon ei pääse nestettä/kosteutta.

Asennuskuva:

Katso kuva (kuva on alkuperäisen kaltainen).

Puhdistus ja hoito

- Kytke ennen puhdistamista virta pois päältä sulakkeen avulla ja tarkasta jännitteettömyys.
- Varmista, että koteloon ei pääse nestettä.
- Älä käytä syövyttäviä tai hiovia puhdistusaineita.
- Käytä puhdistuksessa kuivaa, nukkaantumatonta liinaa.

Säilytys, kuljetus

Säilytys

- Säilytä laite ja kaikki tarvikeosat kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
- Suojaa laite ja sen tarvikkeet pitempien käyttötakojen aikana lialta ja ruostumiselta.

Kuljetus

- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...

⚠ VAARA! Tapaturma- ja hengenvaara!
Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

⚠ VAARA! Sähköiskun aiheuttama hengenvaara!
Kaikki työt mahdollisten häiriöiden korjaamiseksi pitää tehdä jännitteettömässä tilassa (sulake irrotettuna). Koulutetun sähköasentajan pitää tehdä kaikki työt.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vai-vaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Pistorasia/kytkin ei toimi.	Saako valaisin virtaa?	Tarkasta sulake. Ota yhteys ammattilaiseen.
	Onko liitettyssä laitteessa vika?	Tarkasta liitetty laite, tarvittaessa vaihda, jos mahdollista.
	Onko pistorasia/kytkin kytketty pois päältä kytkimestä?	Tarkasta kytkimen asento
	Liitäntäjohto viallinen?	Ota yhteys sähköasentajaan.
	Liitäntä tehty virheellisesti?	Kytke sulake pois ja tarkasta kytkentäkaavion mukaisesti. Ota yhteys ammattilaiseen.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laiteta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen liitumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua. Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu kierrätettävistä pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä kierrätettävistä muoviosista.

- Toimita nämä materiaalit uudelleenkäytettäviksi.

